KONINKRIJK BELGIË
FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

ROYAUME DE BELGIQUE
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE

Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 5, § 6, van de wet van 5 mei 2019 houdende diverse bepalingen inzake informatisering van Justitie en modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken en inzake de notariële aktebank

Arrêté royal pris en exécution de l'article 5, § 6, de la loi du 5 mai 2019 portant dispositions diverses en matière d'informatisation de la Justice, de modernisation du statut des juges consulaires et relativement à la banque des actes notariés

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION
13 -11- 2019
RAAD VAN STATE
WETGEVING

Filip, Koning der Belgen,

Philippe, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de wet van 5 mei 2019 houdende diverse bepalingen inzake informatisering van Justitie en modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken en inzake de notariële aktebank, artikel 5, § 6;

Vu la loi du 5 mai 2019 portant dispositions diverses en matière d'informatisation de la Justice, de modernisation du statut des juges consulaires et relativement à la banque des actes notariés, l'article 5, § 6 ;

Gelet op het advies nr. 147/2019 van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op 4 september 2019;

Vu l'avis n° 147/2019 de l'Autorité de la protection de données, donné le 4 septembre 2019;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 oktober 2019;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 october 2019 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 24 oktober 2019;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 october 2019 ;

Gelet op het advies nr. xxxx/x van de Raad van State, gegeven op ... (datum), met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis xxxx/x du Conseil d'Etat, donné le ...(date), en application de l'article 84§1, alinéa 1er, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Nous avons arrêté et arrêtons :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder 'de wet': de wet van 5 mei 2019 houdende diverse bepalingen inzake informatisering van Justitie en modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken en

Article 1. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par « la loi » : la loi du 5 mai 2019 portant dispositions diverses en matière d'informatisation de la Justice, de modernisation du statut des juges consulaires et relativement à

inzake de notariële aktebank.

Art. 2. § 1. Onder de identificatiegegevens bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, van de wet worden volgende gegevens begrepen:
1° familienaam, voorna(a)m(en), eventuele alias(sen);
2° geboortedatum, plaats en land van geboorte;
3° nationaliteit(en);
4° geslacht;
5° unieke identificatienummers, namelijk:
- het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen of van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid:
- het interne identificatienummer toegekend door de penitentiaire administratie;
- het dossiernummer bij de Dienst Vreemdelingenzaken;
- het uniek dactyloscopisch referentienummer (AFIS-nummer);
6° burgerlijke staat;
7° gesproken taal, administratieve taal;
8° adres van inschrijving in het bevolkingsregister, het verblijfsadres;
9° familiale gegevens, met name de naam van vader, moeder, echtgenoot of wettelijk samenwonende partner en het aantal kinderen;
10° biometrische identificatiegegevens zoals de vingerafdruk en een foto van het aangezicht.

§ 2. Onder de gerechtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 1, 2°, van de wet worden volgende gegevens begrepen:
1° overzicht van de detentieperiodes;
2° alle informatie aangaande de opsluitingstitel(s) met onder meer vermelding van de aan die titel(s) ten grondslag liggende strafbepalingen;
3° afschriften van stukken uit het strafrechtelijk dossier;
4° uittreksel uit het strafregister.

§ 3. Onder de gegevens bedoeld in artikel 5, § 1, 3°, van de wet worden gegevens betreffende volgende aspecten van de interne rechtspositie begrepen:
1° inrichting van verblijf en verblijfsruimte;
2° contacten met de buitenwereld, met name de gegevens inzake het bezoek (identificatiegegevens van de toegelaten bezoekers en historiek van de bezoeken) en de telefoniegegevens zoals bedoeld in artikel 21 van het koninklijk besluit van 8 april 2011 *tot bepaling van de datum van inwerkingtreding en uitvoering van verscheidene bepalingen van de titels III en V van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden*;

la banque des actes notariés.

Art. 2. § 1. On entend par les données d'identification visées à l'article 5, §1er, 1°, de la loi les données suivantes :
1° nom de famille, prénom(s), éventuel(s) alias ;
2° date de naissance, lieu et pays de naissance ;
3° nationalité(s) ;
4° sexe ;
5° numéros d'identification uniques, à savoir :
- le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques ou de la Banque-carrefour de la sécurité sociale ;
- le numéro d'identification interne attribué par l'administration pénitentiaire ;
- le numéro de dossier auprès de l'Office des étrangers ;
- le numéro de référence dactyloscopique unique (numéro AFIS);
6° état civil ;
7° langue parlée, langue administrative ;
8° adresse d'inscription dans le registre de la population, adresse de résidence ;
9° données familiales comme le nom du père, de la mère, de l'époux ou du cohabitant légal et le nombre d'enfants ;
10° des données biométriques, telles que l'empreinte digitale et la photographie du visage.

§ 2. On entend par données judiciaires visées à l'article 5, §1er, 2°, de la loi les données suivantes :
1° un relevé des périodes de détention ;
2° toute information concernant le(s) titre(s) de détention avec entre autres la mention des dispositions pénales qui sont à la base de ce titre ;
3° copies de pièces du dossier répressif ;
4° extrait du casier judiciaire.

§ 3. On entend par données relatives au statut juridique interne visées à l'article 5, § 1er, 3°, de la loi des données relatives aux aspects suivants de la position de droit interne :
1° l'établissement et l'espace de séjour;
2° contacts avec le monde extérieur, à savoir les données concernant les visites (données d'identification des visiteurs ayant obtenu une permission de visite et l'historique des visites) et les données téléphoniques visées à l'article 21 de l'arrêté royal du 8 avril 2011 *déterminant la date d'entrée en vigueur et d'exécution de diverses dispositions des titres III et V de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus* ;

3° individueel detentieplan;
4° activiteiten, met name de in de gevangenis verrichte arbeid en vormingsactiviteiten;
5° individuele rekening (financiële transacties);
6° bezit van voorwerpen (inventaris van in bezit gelaten, in bewaring genomen en in beslag genomen voorwerpen);
7° beheer van de kantine ;
8° voeding (toepasselijke voedingsregime) ;
9° beheer van controle- en veiligheidsmaatregelen en tuchtprocedures;
10° beheer van klachtenrecht;
11° risicobeheer (beschrijvingen van fysieke of psychische eigenschappen of toestanden, vaardigheden, gedragingen, incidenten,...) .

3° plan de détention individuel ;
4° activités, à savoir le travail effectué en prison et les activités de formation ;
5° compte individuel (transactions financières);
6° possession d'objets (inventaire des objets laissés en possession, donnés en dépôt ou confisqués) ;
7° gestion de la cantine ;
8° alimentation (régime alimentaire applicable) ;
9° gestion des mesures de contrôle et de sécurité et des procédures disciplinaires ;
10°gestion du droit de plainte ;
11° gestion de risque (descriptions de caractéristiques ou états physiques ou psychiques, compétences, comportement, incidents,...) .

§ 4. Onder de gegevens aangaande de externe rechtspositie bedoeld in artikel 5, § 1, 4°, van de wet worden volgende gegevens begrepen:
1° datum en uur van de aanhouding;
2° datum, uur en plaats (inrichting) van opsluiting;
3° datum, uur en reden van invrijheidstelling (afschrijvingscode);
4° datum, uur en reden van het tijdelijk verlaten van en de (niet-)terugkeer naar de inrichting;
5° primaire wettelijk statuut (verdachte, veroordeelde of geïnterneerde);
6° gegevens inzake de strafberekening (aan te rekenen voorhechtenissen, strafonderbrekingen, datum strafeinde, toelaatbaarheidsdata voor de diverse strafuitvoeringsmodaliteiten,...) ;
7° informatie en documenten betreffende de strafuitvoeringsmodaliteiten, modaliteiten van vervroegde invrijheidstelling of tussenstaatse overbrenging;
8° gegevens aangaande het verblijfsstatuut en de verwijderingsmodaliteiten van de gedetineerde vreemdeling;
9° verblijfsadres en andere relevante contactgegevens in het kader van de uitvoering van een strafuitvoeringsmodaliteit;
10° opgegeven adres bij invrijheidstelling.

§ 4. On entend par données relatives au statut juridique externe visées à l'article 5, § 1er, 4°, de la loi les données suivantes :
1° date et heure de l'arrestation ;
2° date, heure et lieu (établissement) de l'incarcération ;
3° date, heure et raison de la libération (code de radiation) ;
4° date, heure et motifs de la sortie temporaire de et du (non) retour à l'établissement ;
5° situation légale primaire (inculpé, condamné ou interné) ;
6° données relatives au calcul de la peine (détentions antérieures à imputer, interruption de peine, date de fin de peine, dates d'admissibilité aux modalités d'exécution de la peine,...) ;
7° information et documents relatifs aux modalités d'exécution de la peine, modalités de libération anticipée ou transfert interétatique ;
8° données relatives à l'identification, au statut de séjour et aux modalités d'éloignement du détenu étranger ;
9° adresse de résidence et autres données de contact relevantes dans le cadre de l'exécution d'une modalité d'exécution de la peine ;
10° adresse déclarée lors d'une libération.

§ 5. Onder de gegevens bedoeld in artikel 5, § 1, 5°, van de wet worden volgende gegevens begrepen: alle gegevens die een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg aanbrengt in het elektronisch medisch dossier van de betrokken gedetineerde met betrekking tot de ondernomen acties om de lichamelijke en geestelijke gezondheidstoestand van de gedetineerde te bevorderen, te behouden of te herstellen.

§ 5. On entend par données visées à l'article 5, § 1er, 5°, de la loi les données suivantes : toutes les données qu'un professionnel des soins de santé introduit dans le dossier électronique du détenu concerné, relatifs aux actions entreprises en vue de promouvoir, conserver ou restaurer la santé physique et mentale du détenu concerné.

Art. 3. § 1. Onder de identificatiegegevens bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, van de wet worden volgende

Art. 3. § 1. On entend par données d'identification visées à l'article 5, § 2, 1°, de la

gegevens begrepen:
1° familienaam, voorna(a)m(en);
2° geboortedatum, geboorteplaats en land van geboorte;
3° geslacht;
4° nationaliteit(en);
5° het identificatienummer van het Rijksregister of van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

§ 2. Onder de gegevens bedoeld in artikel 5, § 2, 2°, van de wet worden volgende gegevens begrepen: datum, uur en reden van het (tijdelijk) verlaten van en de terugkeer naar de inrichting.

Art. 4. § 1. Onder de identificatiegegevens bedoeld in artikel 5, § 3, 1°, van de wet worden volgende gegevens begrepen:
1° familienaam, voorna(a)m(en);
2° geboortedatum;
3° geslacht;
4° het identificatienummer van het Rijksregister of van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;
5° postcode;
6° relatie tot de gedetineerde;
7° foto van het aangezicht.

§ 2. Onder de gegevens bedoeld in artikel 5, § 3, 2°, van de wet worden volgende gegevens begrepen:
1° plaats en type van het bezoek;
2° datum, uur van aankomst en vertrek;
3° bezochte gedetineerde;
4° beschrijvingen van voor de organisatie van het bezoek relevante fysieke eigenschappen of toestanden, gedragingen, incidenten,...

Art. 5. § 1. Onder de identificatiegegevens bedoeld in artikel 5, § 4, 1°, van de wet worden volgende gegevens begrepen:
1° naam, voorna(a)m(en);
2° geboortedatum;
3° foto van het aangezicht.

§ 2. Onder de gegevens bedoeld in artikel 5, § 4, 2°, van de wet worden volgende gegevens begrepen:
1° plaats en type van het bezoek;
2° datum, uur van aankomst en vertrek;
3 in voorkomend geval, kentekenplaat van de wagen waarmee de persoon de gevangenis betrad.

Art. 6. § 1. Onder de identificatiegegevens en contactgegevens bedoeld in artikel 5, § 5, 1°, van de wet worden volgende gegevens begrepen:
1° familienaam, voorna(a)m(en);
2° contactgegevens: adres, telefoonnummer.

loi les données suivantes :
1° nom de famille, les prénom(s) ;
2° date de naissance, lieu et pays de naissance
3° sexe ;
4° nationalité(s) ;
5° le numéro d'identification du Registre national ou de la Banque-carrefour de la sécurité sociale.

§ 2. On entend par données d'identification visées à l'article 5, § 2, 2°, de la loi les données suivantes : date, heure et motif d'une sortie (temporaire) de et du retour à l'établissement.

Art. 4. § 1. On entend par données d'identification visées à l'article 5, § 3, 1°, de la loi les données suivantes :
1° nom de famille, prénom(s) ;
2° date de naissance ;
3° sexe ;
4° le numéro d'identification du Registre national ou de la Banque-carrefour de la sécurité sociale ;
5° code postal ;
6° lien avec le détenu ;
7° photographie du visage.

§ 2. On entend par données d'identification visées à l'article 5, § 3, 1°, de la loi les données suivantes :
1° lieu et type de visite ;
2° date, heure d'arrivée et de départ ;
3° détenu visité ;
4° descriptions de caractéristiques ou états physiques, comportements, incidents,... pertinents pour l'organisation de la visite.

Art. 5. § 1. On entend par données d'identification visées à l'article 5, § 4, 1°, de la loi les données suivantes :
1° nom de famille, prénom(s) ;
2° date de naissance ;
3° photographie du visage.

§ 2. On entend par données d'identification visées à l'article 5, § 4, 2°, de la loi les données suivantes :
1° lieu et type de visite ;
2° date, heure d'arrivée et de départ ;
3° le cas échéant, la plaque d'immatriculation du véhicule avec lequel la personne est rentrée en prison.

Art. 6. § 1. On entend par données d'identification visées à l'article 5, § 5, 1°, de la loi les données suivantes :
1° nom de famille, prénom(s);
2° données de contact : adresse, numéro de téléphone.

§ 2. Onder de gegevens bedoeld in artikel 5, § 5, 2°, van de wet worden de gegevens begrepen die zijn opgenomen in de slachtofferverklaring en/of slachtofferfiche.

Art. 7. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gedaan te (...), op (...),

§ 2. On entend par données d'identification visées à l'article 5, § 5, 2°, de la loi les données reprises dans la déclaration de victime ou la fiche victime.

Art. 7. Le ministre qui a la justice dans ses attributions est chargé de l'exécution de cet arrêté.

Donné à (...), le (...),

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

Par le Roi,

Le Ministre de la Justice,

Koen GEENS

ROYAUME DE BELGIQUE
SERVICE PUBLIC FÉDERAL JUSTICE

KONINKRIJK BELGIË
FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

Arrêté royal pris en exécution de l'article 5, § 6, de la loi du 5 mai 2019 portant dispositions diverses en matière d'informatisation de la Justice, de modernisation du statut des juges consulaires et relativement à la banque des actes notariés

Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 5, § 6, van de wet van 5 mei 2019 houdende diverse bepalingen inzake informatisering van Justitie en modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken en inzake de notariële aktebank

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objet de préciser les catégories de données visées à l'article 5, §§ 1er à 5, de la loi du 5 mai 2019 portant dispositions diverses en matière d'informatisation de la Justice, de modernisation du statut des juges consulaires et relativement à la banque des actes notariés (ci-après « la loi »). Il s'agit en d'autres termes de préciser les données à caractère personnel qui sont traitées dans la banque de données « Sidis Suit » visée à l'article 3 de la loi.

À l'article 5 de la loi, le législateur a choisi de ne pas greffer totalement la définition des catégories de données sur les définitions figurant dans le règlement général sur la protection des données (RGPD) ou dans les aperçus de catégories de données élaborés par l'Autorité de protection des données ou par son prédécesseur juridique, mais d'utiliser une terminologie plus proche du contenu concret des données traitées dans Sidis Suite et donc de la réalité et du jargon pénitentiaires. Le même choix a été adopté pour la rédaction du présent projet. Dès lors, le présent rapport sert en premier lieu à donner, en tant que de besoin, davantage d'explications sur ce que l'on entend précisément par les définitions utilisées.

L'autorité de protection des données (APD) a rendu un avis n° 147/2019 du 4 septembre 2019 sur ce projet d'arrêté royal.

Commentaire des articles.

L'article 1er n'appelle pas d'autre commentaire.

L'article 2 contient l'énumération des données

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen strekt er toe nadere invulling te geven aan de categorieën van gegevens bedoeld in artikel 5, §§ 1 tot 5 van de wet van 5 mei 2019 houdende diverse bepalingen inzake informatisering van Justitie en modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken en inzake de notariële aktebank (verder: de wet). Het gaat met andere woorden over het nader bepalen van de persoonsgegevens die worden verwerkt in de gegevensbank "Sidis Suite" bedoeld in artikel 3 van de wet.

De wetgever koos er in artikel 5 van de wet voor om de omschrijving van de categorieën van gegevens niet volledig te enten op de omschrijvingen zoals gebruikt in de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) of in de door de Gegevensbeschermingsautoriteit of diens rechtsvoorganger ontwikkelde overzichten van gegevenscategorieën; hij koos daarentegen voor een terminologie die nauwer aansluit bij de concrete inhoud van de gegevens die worden verwerkt in Sidis Suite en dus bij de penitentiaire realiteit en het penitentiaire jargon. Deze keuze werd doorgetrokken bij de redactie van voorliggend ontwerp. Dit verslag dient dan ook in eerste instantie om – voor zover nodig – bijkomende duiding te geven bij wat precies bedoeld wordt met de gebruikte omschrijvingen.

De Gegevensbeschermingsautoriteit (GBA) bracht advies uit bij dit ontwerp van koninklijk besluit met advies nr. 147/2019 van 4 september 2019.

Artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1 behoeft geen nadere toelichting.

Artikel 2 bevat de opsomming van de gegevens

traitées relatives aux détenus. Le projet a été adapté conformément au point 6 de l'avis de l'APD dans le sens où le caractère non-limitatif des énumérations a été supprimé et où celles-ci doivent désormais être lues comme une énumération exhaustive des données traitées dans Sidis Suite.

die met betrekking tot de gedetineerden worden verwerkt. Het ontwerp werd aangepast aan de opmerking onder randnummer 6 van het advies van de GBA in de zin dat het niet-limitatieve karakter van de opsommingen werd geschrapt, en deze nu dus te lezen zijn als een exhaustieve opsomming van de in Sidis Suite verwerkte gegevens.

L'article 2, § 1er, donne davantage de précisions sur la catégorie « données d'identification » des détenus. La plupart des sous-catégories n'appellent aucun autre commentaire. En ce qui concerne la sous-catégorie 5° « numéros d'identification uniques », il peut être observé qu'elle vise tous les numéros d'identification enregistrés dans Sidis Suite, pour autant qu'ils soient disponibles, et que cela comporte donc également les numéros d'identification créés au sein de l'administration pénitentiaire. En ce qui concerne le numéro de référence dactyloscopique unique (le numéro « AFIS ») il peut être précisé qu'il provient de la Banque de données nationale générale de la police et que l'administration pénitentiaire l'obtient conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 11 mars 2019 *relatif aux modalités d''interrogation directe de la Banque de Données nationale générale visée à l'article 44/7 de la loi sur la fonction de police au profit du Service public fédéral justice dans le but de contribuer à l'identification unique des détenus.* Au 7°, « langue parlée » et « langue administrative » signifient respectivement la langue parlée effectivement par le détenu et la langue du dossier de l'exécution de la peine (l'une des trois langues officielles du pays). Sur le plan de la fiabilité des données, il convient de noter, en ce qui concerne les données d'identification visées aux 1°, 2°, 3°, 4°, 5° (numéro de registre national) et 8° (adresse d'inscription dans le registre de la population), que ces données sont « synchronisées » avec une certaine régularité sur les données correspondantes du Registre national pour autant que le détenu y soit inscrit. Suite à l'avis de l'APD (point 8.) la formulation du numéro d'identification de la sécurité sociale (qui consiste en fait en le numéro de registre national ou le « numéro Bis ») a été alignée sur celle utilisée à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 *relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.*

Artikel 2, § 1, geeft nadere invulling aan de categorie "identificatiegegevens" van de gedetineerden. De meeste subcategorieën behoeven geen nadere toelichting. Wat de subcategorie 5° "unieke identificatienummers" betreft, kan worden opgemerkt dat hiermee alle identificatienummers worden bedoeld die, voor zover beschikbaar, in Sidis Suite worden geregistreerd en dat daaronder dus ook de interne, binnen de penitentiaire administratie aangemaakte identificatienummers worden bedoeld. Voor het uniek, dactyloscopisch referentienummer (het zgn. AFIS-nummer) kan worden verduidelijkt dat dit afkomstig is van de Algemene Nationale Gegevensbank van de politie en dat dit door de penitentiaire administratie verkregen wordt overeenkomstig en op grond van de bepalingen van het Koninklijk besluit van 11 maart 2019 *betreffende de nadere regels voor de rechtstreekse bevraging van de Algemene Nationale Gegevensbank bedoeld in artikel 44/7 van de wet op het politieambt ten behoeve van de Federale Overheidsdienst Justitie met het oogmerk bij te dragen tot de unieke identificatie van gedetineerden.* Met de "gesproken taal" en de "administratieve taal" bedoeld in 7°, wordt respectievelijk de taal bedoeld die de gedetineerde effectief spreekt, en de taal van het strafuitvoeringsdossier (één van de drie officiële landstalen). Op het vlak van de betrouwbaarheid van de gegevens, kan wat de identificatiegegevens bedoeld in 1°, 2°, 3°, 4°, 5° (rijksregisternummer) en 8° (plaats van inschrijving in het bevolkingsregister) betreft, worden opgemerkt dat deze gegevens, voor zover de gedetineerde ingeschreven is in het Rijksregister, met een zekere regelmaat worden 'gesynchroniseerd' met de overeenstemmende gegevens van het Rijksregister. Ingevolge het advies van de GBA (randnummer 8.) werd de formulering van het identificatienummer van de sociale zekerheid (waarmee bedoeld wordt het rijksregisternummer of het zgn. 'bisnummer') in lijn gebracht met de formulering zoals gebruikt in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 *houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.*

L'article 2, § 2, précise la catégorie « données judiciaires » du détenu. Le traitement de données

Artikel 2, § 2, geeft invulling aan de categorie "gerechtelijke gegevens" van de gedetineerde.

par l'administration pénitentiaire consiste essentiellement en un traitement de données judiciaires et plus précisément de données concernant les condamnations pénales et les infractions visées à l'article 10 du RGPD et, naturellement, la donnée relative à la détention en tant que telle. Les sous-catégories énumérées dans le projet portent toutes essentiellement sur le fondement juridique sous-jacent de la détention. On entend par « toute information concernant le(s) titre(s) de détention avec entre autres la mention des dispositions pénales qui sont à la base de ce titre » (2°) les informations telles qu'elles sont synthétisées, dans la conception actuelle des choses, au moyen de la « fiche d'écrou ». La sous-catégorie 3° (« copies de pièces du dossier répressif ») vise notamment les copies de jugements et arrêts, l'exposé des faits par le ministère public, les rapports d'experts judiciaires, etc.

De essentie van de gegevensverwerking door de penitentiaire administratie bestaat uiteraard in de verwerking van gerechtelijke gegevens, meer bepaald gegevens met betrekking tot strafrechtelijke veroordelingen en strafbare feiten zoals bedoeld in artikel 10 van de AVG en, uiteraard, het gegeven van de detentie op zich. De subcategorieën opgesomd in het ontwerp hebben in wezen alle betrekking op de onderliggende, juridische grond van de detentie. Met "alle informatie aangaande de opsluitingstitel(s) met onder meer vermelding van de aan die titel(s) ten grondslag liggen strafbepalingen" (2°) wordt de informatie geviseerd zoals deze, in de huidige voorstelling van zaken, middels de zgn. 'opsluitingsfiche' wordt samengevat. Met de subcategorie 3° ("afschriften van stukken uit het strafrechtelijk dossier") wordt o.m. bedoeld: afschriften van vonnissen en arresten, van de uiteenzetting van de feiten door het openbaar ministerie, van verslagen van gerechtsdeskundigen,...

L'article 2, § 3, précise la catégorie « données relatives au statut juridique interne ». Dans cette catégorie, l'énumération diverge quelque peu des autres énumérations en ce sens que, pour spécifier les types de données traitées dans cette catégorie, il n'est pas renvoyé ici aux *données mêmes* (ou aux sous-catégories ce celles-ci), mais aux *aspects* du statut juridique interne dans le cadre duquel les données sont traitées, et ce. Dans certains cas, un exemple ou un résumé sont indiqués entre parenthèses dans un souci de clarté. L'idée de ce paragraphe est que toutes les données qui sont directement pertinentes pour la gestion des divers aspects du statut juridique interne du détenu (et donc pour le respect des dispositions de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus) peuvent être traitées par l'administration pénitentiaire. Une autre remarque importante à propos de ce paragraphe est que différents aspects énumérés du statut juridique interne (à savoir la « téléphonie », les « activités », le « compte individuel », les « objets », la « cantine », les « mesures de contrôle et de sécurité » et les « procédures disciplinaires ») ne sont à ce jour pas traités en tant que tels dans la banque de données Sidis Suite du point de vue formel et technique ICT. Ils sont toutefois mentionnés ici parce qu'ils concernent des traitements de données effectués aux fins décrites à l'article 3 de la loi et qu'il n'est pas à exclure que l'un ou l'autre aspect soit quand même intégré dans la banque de données dans le futur. Sont enfin mentionnés certains aspects du statut juridique interne (plan de détention individuel, droit de plainte) qui ne donnent pas encore lieu aujourd'hui à un traitement de données, mais qui le

Artikel 2, § 3, geeft invulling aan de categorie "gegevens betreffende de interne rechtspositie". De opsomming onder deze categorie wijkt enigszins af van de andere opsommingen, in de zin dat hier, ter specificering van de soorten gegevens die onder deze categorie worden verwerkt, niet wordt verwezen naar (subcategorieën van) de *gegevens zelf*, maar naar de *aspecten* van de interne rechtspositie in het kader waarvan de gegevens worden verwerkt; in bepaalde gevallen wordt ter verduidelijking een voorbeeld of samenvatting tussen haakjes geplaatst. De idee van deze paragraaf is dat alle gegevens die rechtstreeks relevant zijn voor het beheer van de diverse aspecten van de interne rechtspositie van de gedetineerde (en dus voor het naleven van de bepalingen van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden) door de penitentiaire administratie kunnen worden verwerkt. Een andere belangrijke opmerking met betrekking tot deze paragraaf, is dat verschillende van de opgesomde aspecten van de interne rechtspositie (met name de "telefonie", "activiteiten", "individuele rekening", "voorwerpen", "kantine", "controle- en veiligheidsmaatregel en de tuchtprocedure) op vandaag formeel en ICT-technisch gezien niet als zodanig binnen de gegevensbank Sidis Suite worden verwerkt; ze worden hier echter wel vermeld omdat het gegevensverwerkingen betreft die gebeuren met het oog op de finaliteit zoals omschreven in artikel 3 van de wet en omdat niet uit te sluiten valt dat het ene of het andere aspect in de toekomst toch wordt geïntegreerd in de gegevensbank. Tot slot,

donneront dans le futur. Ces dispositions sont dès lors à lire dans une perspective d'avenir. En ce qui concerne la notion de « plan de détention individuel », l'APD a demandé (point 8) de définir ce concept pour autant que ce terme ne soit pas déjà défini dans une autre règlementation. Et donc, bien que ce terme ne soit pas repris dans la liste des définitions de l'article 2 de la loi du 12 janvier 2005 de principes concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus, l'article 38 de la loi de principes détermine cependant en des termes très clairs le contenu du plan de détention individuel. Pour cette raison, il n'a pas été jugé nécessaire de prévoir une définition de cette notion dans le présent projet.

worden er aspecten van de interne rechtspositie vermeld (individueel detentieplan, klachtenrecht) die op vandaag überhaupt nog geen aanleiding geven tot gegevensverwerking, maar die dat in de toekomst wel zullen doen; deze bepalingen zijn dus toekomstgericht te lezen. Wat de notie "individueel detentieplan" betreft, vroeg de GBA (randnummer 8) om dit begrip van een definitie te voorzien, voor zover deze term niet reeds in andere regelgeving gedefinieerd wordt. Welnu, hoewel het begrip niet is opgenomen in de lijst met definities van artikel 2 van de Basiswet van 12 januari 2005 *betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden*, legt met name artikel 38 van die Basiswet in heel duidelijke termen de inhoud vast van het individueel detentieplan. Om die reden wordt het niet nodig geacht het begrip in dit ontwerp van een specifieke definitie te voorzien.

La sous-catégorie 1° (« l'établissement et l'espace de séjour ») fait naturellement référence à la prison où séjourne le détenu, et ce, jusqu'au niveau de la cellule (historique inclus). Il y également lieu d'entendre par là les informations relatives à d'éventuels compagnons de cellule et aux faits pertinents ou caractéristiques juridiques du détenu en vue de l'attribution d'une cellule (par exemple, le fait d'être fumeur ou non, d'être mis au secret...). Les déplacements « externes » (vers l'hôpital ou le tribunal) sont également enregistrés dans cette rubrique. Pour le reste, les enregistrements les plus détaillés figurent dans la catégorie 2° « contacts avec le monde extérieur » et, en particulier, dans « visites ». C'est dans cette rubrique que l'on indique quelles personnes disposent d'une autorisation de visite et quand elles sont venues en visite (voir également l'article 3 pour l'énumération des données enregistrées sur ces personnes). En ce qui concerne les données téléphoniques qui, comme indiqué, ne sont pas enregistrées en tant que telles dans l'application Sidis Suite, il a pu être renvoyé à l'arrêté royal du 8 avril 2011, car cet arrêté énumère déjà de façon détaillée les données traitées et les fins auxquelles elles sont traitées. Enfin, la sous-catégorie « gestion de risque » mérite peut-être encore quelques éclaircissements. Elle doit être entendue au sens large. Elle se réfère à toutes les données qui sont pertinentes pour la gestion de la sécurité interne et externe, en ce compris le transport de détenus (par les services de police). Comme indiqué entre parenthèses, il peut s'agir de descriptions de caractéristiques ou d'états physiques ou psychiques, de comportements, de certaines compétences ou connaissances, de menaces, de mesures à prendre... Le suivi de la radicalisation et de l'extrémisme s'inscrit également dans ce cadre. Il va de soi que si l'enregistrement de telles données

Met subcategorie 1° ('inrichting van verblijf en verblijfsruimte') wordt uiteraard de gevangenis bedoeld waar de gedetineerde verblijft, en dit tot op het niveau van de cel (met inbegrip van de historiek). Ook de informatie aangaande de eventuele celgenoten, en de relevante feitelijke of juridische kenmerken van de gedetineerde in functie van de toewijzing van een cel (bijvoorbeeld het gegeven roker te zijn of niet, het gegeven op secreet te staan,...) kan hieronder worden begrepen. Ook tijdelijke 'externe' verplaatsingen (naar het ziekenhuis of de rechtbank) worden onder deze rubriek worden geregistreerd. Voor het overige is de meest gedetailleerde registratie te vinden bij subcategorie 2° "contacten met de buitenwereld" en meer bepaald onder het "bezoek". Onder deze rubriek wordt bijgehouden welke personen een bezoektoelating genieten en wanneer zij op bezoek kwamen (zie ook artikel 3 voor de opsomming van de gegevens die van die bezoekers worden geregistreerd). Voor de telefoniegegevens, die, zoals gezegd, niet als zodanig binnen de applicatie Sidis Suite worden geregistreerd, kon worden verwezen naar het Koninklijk besluit van 8 april 2011, aangezien in dat besluit reeds gedetailleerd wordt opgesomd welke gegevens voor welke doeleinden worden verwerkt. Tot slot verdient de subcategorie "risicobeheer" misschien nog wat verduidelijking. Dit moet ruim worden begrepen. Hiermee worden alle gegevens bedoeld die relevant zijn voor het beheer van de interne en de externe veiligheid, met inbegrip van het (door de politiediensten uit te voeren) transport van gedetineerden. Zoals tussen haakjes toegelicht, kan het gaan om beschrijvingen van fysieke of psychische eigenschappen of toestanden,

revêt une grande importance dans le contexte d'une prison, il est toutefois impossible d'énumérer ces données de manière exhaustive.

gedragingen, bepaalde vaardigheden of kennis, bedreigingen, te nemen maatregelen,...Ook opvolging van radicalisering en extremisme kadert in dit verband. Het spreekt voor zich dat in de context van een gevangenis het belang van de registratie van dergelijke gegevens een groot gewicht heeft, het is echter onmogelijk een uitputtende opsomming te geven van dergelijke gegevens.

L'article 2, § 4, précise la catégorie « données relatives au statut juridique externe ». Cette catégorie comporte toutes les sous-catégories de données en rapport avec l'exécution de la peine ou de la mesure en dehors de la prison, qu'elles existent sous la forme de documents ou sous la forme de données structurées. Sur la base des données visées au 4° (« date, heure et motifs de la sortie temporaire de et du (non) retour à l'établissement »), il est possible de déterminer à un moment donné, en temps réel, si un détenu est présent dans la prison ou absent et également d'en reconstituer l'historique. Par « données relatives à l'identification, au statut de séjour et aux modalités d'éloignement du détenu étranger » (8°), il y a lieu d'entendre les données telles qu'elles sont enregistrées et tenues à jour par l'Office des étrangers même, par le biais du droit d'écriture dans Sidis Suite que lui octroie l'article 8, § 1er, de la loi. Par « adresse de résidence et autres données de contact pertinentes dans le cadre de l'exécution d'une modalité d'exécution de la peine » (9°), il y a également lieu d'entendre notamment le numéro de GSM du condamné. Les autres sous-catégories n'appellent aucun autre commentaire.

Artikel 2, § 4, geeft invulling aan de categorie "gegevens aangaande de externe rechtspositie". Onder deze categorie worden alle subcategorieën van gegevens verstaan, of ze nu bestaan in documentvorm of in de vorm van gestructureerde gegevens, die verband houden met de uitvoering van de straf of de maatregel buiten de gevangenis. Op basis van de onder 4° ("datum, uur en reden van het tijdelijk verlaten en de (niet-)terugkeer naar de inrichting") bedoelde gegevens, kan op een gegeven ogenblik in *real time* de aan- of afwezigheid van de gedetineerde in de inrichting worden vastgesteld, en kan ook de historiek daarvan worden gereconstrueerd. Onder 8° ("gegevens aangaande het verblijfsstatuut en de verwijderingsmodaliteiten van de gedetineerde vreemdeling") moeten de gegevens worden begrepen zoals deze door de Dienst Vreemdelingenzaken zelf rechtstreeks, middels het hem door artikel 8, § 1, van de wet toegekende schrijfrecht in Sidis Suite, worden geregistreerd en bijgewerkt. Onder 9° ("verblijfsadres en andere relevante contactgegevens in het kader van de uitvoering van een strafuitvoeringsmodaliteit") wordt o.m. ook het Gsm-nummer van de veroordeelde begrepen. De overige subcategorieën behoeven geen nadere toelichting.

L'article 2, § 5, vise le dossier médical informatisé. Ce dossier est naturellement géré sous la responsabilité exclusive d'un professionnel des soins de santé et est entièrement séparé des autres données visées dans le présent projet.

Artikel 2, § 5, viseert het elektronisch medisch dossier. Dit dossier wordt uiteraard beheerd onder de exclusieve verantwoordelijkheid van een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg en is volledig afgeschermd van de overige gegevens bedoeld in dit ontwerp.

L'article 3 concerne les données de l'enfant de détenu qui séjourne dans la prison, et n'appelle aucun autre commentaire.

Artikel 3 betreft de gegevens van het in de gevangenis verblijvende kind van een gedetineerde, en behoeft geen nadere toelichting.

L'article 4 porte sur les données traitées qui concernent les visiteurs de détenus (visés à l'article 59 de la loi de principes). La sous-catégorie 4° du paragraphe 2 (« descriptions de caractéristiques ou états physiques, comportements, incidents... pertinents pour l'organisation de la visite ») vise les données qui sont tenues à jour, notamment sur la base de

Artikel 4 betreft de gegevens die met betrekking tot de bezoekers van gedetineerden (bedoeld in artikel 59 van de Basiswet) worden verwerkt. Met de subcategorie 4° van paragraaf 2 ("beschrijving van voor de organisatie van het bezoek relevante fysieke eigenschappen of toestanden, gedragingen, incidenten,...") wordt gedoeld op de gegevens die, onder meer op

visites antérieures, et s'avèrent pertinentes pour l'organisation pratique des visites (suivantes) ou pour l'évaluation d'un risque pour l'ordre ou la sécurité en lien avec la visite.

basis van voorgaande bezoeken, worden bijgehouden en die relevant zijn voor de praktische organisatie van de (navolgende) bezoeken, of voor het beoordelen van een risico voor de orde of de veiligheid verbonden aan het bezoek.

Les articles 5 à 7 du présent arrêté n'appellent pas d'autre commentaire.

De artikelen 5 tot en met 7 van dit besluit behoeven geen nadere toelichting.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

K. GEENS